



EVROPSKA KOMISIJA

Bruselj, 20.7.2011  
COM(2011) 447 konč.

Predlog

**SKLEP EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA**

**o uporabi sredstev Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji v skladu s točko 28 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju (vloga EGF/2011/003 DE//Arnsberg in Düsseldorf avtomobilska industrija, Nemčija)**

## OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

Točka 28 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju<sup>1</sup> omogoča uporabo sredstev Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji (ESPG) na podlagi mehanizma prilagodljivosti do letne zgornje meje 500 milijonov EUR poleg ustreznih razdelkov finančnega okvira.

Pravila, ki se uporabljajo za prispevke iz ESPG, so določena v Uredbi (ES) št. 1927/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. decembra 2006 o ustanovitvi Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji<sup>2</sup>.

Nemčija je 9. februarja 2011 predložila vlogo EGF/2011/003 DE/Arnsberg in Düsseldorf Avtomobilska industrija za finančni prispevek iz ESPG po odpuščanju presežnih delavcev v petih podjetjih, ki delujejo v panogi, razvrščeni v oddelek 29 NACE Revizija 2 (Proizvodnja motornih vozil, prikolic in polprikolic)<sup>3</sup> v regijah po ravni NUTS II Arnsberg (DEA5) Düsseldorf (DEA1) v Nemčiji.

Komisija je vlogo temeljito preučila in v skladu s členom 10 Uredbe (ES) št. 1927/2006 sklenila, da so izpolnjeni pogoji za finančni prispevek na podlagi te uredbe.

### **POVZETEK VLOGE IN ANALIZA**

<b>Ključni podatki:</b>	
Referenčna št. ESPG	EGF/2011/003
Država članica	Nemčija
Člen 2	(b)
Zadevna podjetja	5
Regiji po ravni NUTS II	Arnsberg (DEA5) Düsseldorf (DEA1)
Oddelek NACE Revizija 2	29 (Proizvodnja motornih vozil, prikolic in polprikolic)
Referenčno obdobje	1. 3. 2010–1. 12. 2010
Datum začetka izvajanja prilagojenih storitev	1. 3. 2010
Datum začetka uporabe	9. 2. 2011
Odpuščeni presežni delavci v referenčnem obdobju	778
Odpuščeni presežni delavci, za katere je predvidena pomoč	778
Izdatki za prilagojene storitve (v EUR)	6 389 028
Izdatki za izvajanje ESPG <sup>4</sup> (v EUR)	300 000
Izdatki za izvajanje ESPG (v %)	4,48
Celotni proračun (v EUR)	6 689 028
Prispevek ESPG (65 %) (v EUR)	4 347 868

<sup>1</sup> UL C 139, 14.6.2006, str. 1.

<sup>2</sup> UL L 406, 30.12.2006, str. 1.

<sup>3</sup> Uredba (ES) št. 1893/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. decembra 2006 o uvedbi statistične klasifikacije gospodarskih dejavnosti NACE Revizija 2 in o spremembi Uredbe Sveta (EGS) št. 3037/90 kakor tudi nekaterih uredb ES o posebnih statističnih področjih (UL L 393, 30.12.2006, str. 1).

<sup>4</sup> V skladu s tretjim odstavkom člena 3 Uredbe (ES) št. 1927/2006.

1. Vloga je bila Komisiji vložena 9. februarja 2011, do 28. aprila 2011 pa je bila dopolnjena z dodatnimi informacijami.
2. Vloga izpolnjuje pogoje za uporabo sredstev ESPG iz člena 2(b) Uredbe (ES) št. 1927/2006 in je bila vložena v roku 10 tednov iz člena 5 navedene uredbe.

### **Povezava med odpuščenimi presežnimi delavci in velikimi strukturnimi spremembami v svetovnih trgovinskih tokovih zaradi globalizacije ali svetovne finančne in gospodarske krize**

3. Za vzpostavitev povezave med odpuščenimi presežnimi delavci in svetovno finančno in gospodarsko krizo Nemčija<sup>5</sup> trdi, da se je posledično zaradi krize povpraševanje po novih motornih vozilih v Evropski uniji (EU) zmanjšalo za 5,6 % v letu 2009 v primerjavi z letom 2008 in za 13,3 % v primerjavi z letom 2007 pred finančno krizo. EU je sledila trendu, ki se je pojavil na svetovni ravni, kjer je povpraševanje po novih motornih vozilih upadlo za 5,6 % v letu 2009 v primerjavi z letom 2008. Proizvajalci motornih vozil so zaradi upada povpraševanja še močneje zmanjšali proizvodnjo. Leta 2009 je proizvodnja motornih vozil v EU upadla za 17 % v primerjavi z letom 2008 in za 23 % v primerjavi z letom 2007.

Negativni trend se je nadaljeval v letu 2010. Proizvodnja motornih vozil v EU je bila v prvih treh četrtletjih leta 2010 14 % nižja kot v istem obdobju leta 2008. Ker je Nemčija največja proizvajalka motornih vozil v EU, je imela kriza za njeno industrijo proizvodnje motornih vozil hude posledice. Leta 2009 je proizvodnja motornih vozil v Nemčiji upadla za 13,8 % v primerjavi z letom 2008 in za 16,1 % v primerjavi z letom 2007. Dobavitelji za avtomobilsko industrijo so bili močneje prizadeti kot glavni proizvajalci. Leta 2009 se je promet proizvajalcev motornih vozil v Nemčiji zmanjšal za 20 % v primerjavi z letom 2008, medtem ko se je dobaviteljem teh proizvajalcev promet v istem obdobju zmanjšal za 26 %. Odpuščeni presežni delavci iz te vloge zadevajo predvsem odpuščanja na strani dobaviteljev.

### **Prikaz števila odpuščenih presežnih delavcev in skladnost z merili iz člena 2(b)**

4. Nemčija je to vlogo vložila na podlagi merila za pomoč iz člena 2(b) Uredbe (ES) št. 1927/2006, ki zahteva, da je v podjetjih, ki delujejo v istem oddelku NACE Revizija 2 v eni regiji ali dveh sosednjih regijah po ravni NUTS II v državi članici, v devetih mesecih vsaj 500 presežnih delavcev.
5. V vlogi je navedenih 778 odpuščenih presežnih delavcev v devetmesečnem referenčnem obdobju od 1. marca 2010 do 1. decembra 2010 v petih podjetjih, ki delujejo v oddelku 29 NACE Revizija 2 (Proizvodnja motornih vozil, prikolic in polprikolic)<sup>6</sup> v regijah po ravni NUTS II Arnsberg (DEA5) in Düsseldorf (DEA1). Število odpuščenih presežnih delavcev je bilo izračunano v skladu z drugo alineo drugega odstavka člena 2 Uredbe (ES) št. 1927/2006.

### **Razlaga nepredvidene narave navedenih odpuščanj presežnih delavcev**

---

<sup>5</sup> Vir statistike v tem poglavju je Evropsko združenje proizvajalcev avtomobilov (EAMA).

<sup>6</sup> Uredba (ES) št. 1893/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. decembra 2006 o uvedbi statistične klasifikacije gospodarskih dejavnosti NACE Revizija 2 in o spremembi Uredbe Sveta (EGS) št. 3037/90 kakor tudi nekaterih uredb ES o posebnih statističnih področjih (UL L 393, 30.12.2006, str. 1).

6. Nemški organi trdijo, da so proizvajalci motornih vozil nekaj časa pritiskali na dobavitelje, da znižajo svoje marže. Nenadno in občutno zmanjšanje povpraševanja po motornih vozilih zaradi krize v letu 2009, ki ga ni bilo mogoče predvideti, je povzročilo močan padec v izkoriščanju proizvodnih zmogljivosti kot tudi opazni upad prihodkov pri dobaviteljih za avtomobilsko industrijo. Posledično je veliko število dobaviteljev šlo v stečaj, medtem ko so drugi morali občutno znižati svoje proizvodnje zmogljivosti, kar je povzročilo zmanjšanje števila zaposlenih. Tri podjetja iz te vloge so šla v stečaj in dve drugi podjetji sta morali odpustiti delavce, da sta znižali svoje stroške.

### **Opredelitev podjetij, ki odpuščajo, in delavcev, za katere je predvidena pomoč**

7. Vloga se nanaša na 778 odpuščenih presežnih delavcev, od katerih je za vse predvidena pomoč, v naslednjih petih podjetjih:

Podjetja in število odpuščanj			
Pampus Automotive GmbH & CO. KG, Arnsberg	374	Wiederholt GmbH, Arnsberg	124
Continental Automotive GmbH Dortmund, Arnsberg	45	Tedrive Steering GmbH, Düsseldorf	224
Leopold Kostal GmbH, Arnsberg	11		
<b>Skupaj podjetja: 5</b>		<b>Skupaj odpuščeni delavci: 778</b>	

8. Delavci, za katere je predvidena pomoč:

Kategorija	Število	Odstotek
Moški	709	91,1
Ženske	69	8,9
Državljeni EU	700	90,0
Državljeni držav, ki niso članice EU	78	10,0
Stari od 15 do 24 let	19	2,4
Stari od 25 do 54 let	587	75,4
Stari od 55 do 64 let	172	22,1
Starejši od 64 let	0	0,0

9. V navedene kategorije je vključenih 136 delavcev (tj. 17,5 %) z dolgotrajnimi zdravstvenimi težavami ali invalidnostjo.

10. Razčlenitev po poklicnih kategorijah:

<b>Kategorija</b>	<b>Število</b>	<b>Odstotek</b>
Strokovnjaki	17	2,2
Tehniki in drugi strokovni sodelavci	117	15,0
Uradniki	35	4,5
Delavci za storitvena dela ter prodajalci v trgovinah in prodajalci na stojnicah	4	0,5
Delavci na področju obrti in povezanih dejavnosti	171	22,0
Upravljalci strojev in naprav, industrijski izdelovalci in sestavljalci	346	44,5
Poklici za preprosta dela	88	11,3

11. Nemčija je v skladu s členom 7 Uredbe (ES) št. 1927/2006 potrdila, da je uporabila politiko enakosti spolov ter politiko nerazlikovanja ter da ju bo v različnih fazah izvajanja in še zlasti pri dostopu do ESPG še naprej uporabljala.

**Opis zadevnega območja ter njegovih organov in zainteresiranih strani**

12. Območje, ki so ga odpuščanja presežnih delavcev najbolj prizadela, je Severno Porenje-Vestfalija, zlasti lokalni upravni okrožji Arnsberg in Düsseldorf.

Pristojni organi so Ministrstvo za delo, integracijo in socialne zadeve zvezne dežele Severno Porenje-Vestfalija, osrednji urad Zveznega urada za zaposlovanje, regionalni direktorat Severno Porenje-Vestfalija Zveznega urada za zaposlovanje ter zavodi za zaposlovanje Hamm in Wuppertal. Druge zainteresirane strani so IG Metall Unna, stečajni upravitelji za podjetja Tedrive Steering GmbH, Pampus Automotive GmbH & Co. KG in Wiederholt GmbH, podjetja Continental Automotive GmbH in Leopold Kostal GmbH, prehodni družbi PEAG Personalentwicklungs- und Arbeitsmarktagentur GmbH in Weitblick Personalpartner GmbH.

**Pričakovani vpliv odpuščanja presežnih delavcev na lokalno, regionalno ali državno zaposlenost**

13. Nemški organi navajajo, da je finančna in gospodarska kriza neugodno vplivala na nemško avtomobilsko industrijo. Zaposlenost se je v industriji proizvodnje motornih vozil v letu 2009 zmanjšala za 3,5 % v primerjavi z letom 2008, pri dobaviteljih za avtomobilsko industrijo pa za 5 %.
14. Od 778 odpuščenih presežnih delavcev iz te vloge jih je bilo 554 odpuščenih v lokalnem upravnem okrožju Arnsberg in 224 v lokalnem upravnem okrožju Düsseldorf. Arnsberg je kriza močno prizadela, saj je to regija z gospodarskim sektorji, ki so predvsem usmerjeni v izvoz, kot npr. avtomobilska in kovinska industrija ter proizvodnja strojev. Poleg tega so na stopnjo zaposlenosti v Arnsbergu že pred tem vplivala odpuščanja Nokie v Bochumu, za katera je bil odobren prispevek iz ESPG z vlogo EGF/2009/002 DE/Nokia. Stopnjo zaposlenosti bodo nadalje prizadela napovedana odpuščanja 1 200 presežnih delavcev v tovarni General Motors Europe, ki je prav tako v Bochumu. Lokalno upravno okrožje Düsseldorf ima

na splošno višjo stopnjo brezposelnosti kot povprečje Severnega Porenja-Vestfalije in Nemčije.

15. Decembra 2009 je stopnja brezposelnosti dosegla 10,5 % tako v Düsseldorfu kot tudi v Arnsbergu v primerjavi s 9,6 % v Severnem Porenju-Vestfaliji in 8,7 % v Nemčiji. Decembra 2010 je bila stopnja brezposelnosti v Düsseldorfu 10,0 %, v Arnsbergu 9,7 %, v Severnem Porenju-Vestfaliji 9 % in v Nemčiji 8 %.

**Usklajeni sveženj prilagojenih storitev, ki jih je treba financirati, in razčlenitev predvidenih stroškov, vključno z dopolnjevanjem z ukrepi, financiranimi iz strukturnih skladov**

16. Predlog zajema naslednje ukrepe, ki skupaj tvorijo usklajeni sveženj prilagojenih storitev za ponovno vključevanje delavcev na trg dela:

- Nadomestilo za iskanje zaposlitve: kratkoročno nadomestilo: namen ukrepa je zagotoviti kritje življenjskih stroškov delavcev, ki se odločijo za vstop v prehodno družbo<sup>7</sup>. Za namene vloge ESPG se lahko kratkotrajno nadomestilo odobri le za obdobja, v katerih odpuščeni delavci dejavno sodelujejo v ukrepih dejavne politike na trgu dela v okviru prehodne družbe, vključno s samoiniciativnimi ukrepi delavca.
- Tečajji usposabljanja za pridobitev kvalifikacij: tečajji so namenjeni presežnim delavcem brez priznanih potrdil ali z zastarelimi potrdili o kvalifikacijah ter delavcem v industriji. Tečajji vključujejo intenzivne ukrepe usposabljanja, ki so prilagojeni trenutnim potrebam trga dela in temeljijo na oblikovanju profilov, uvodni intervju z delavci in nadaljnja ocena njihovih zmožnosti za pridobitev novih kvalifikacij. Ukrep zajema individualne in skupinske kvalifikacije na naslednjih področjih: učenje učenja, jezikovni tečaj nemščine, osnovni tečaj računalništva, kvalifikacijo za poklicnega šoferja v EU, strojevodjo potniških in tovornih vlakov, za zdravstveno nego in nego starejših, računalniško numerično krmiljenje (CNC), struženje in rotiranje ter posebno usposabljanje na področju elektro, hidravličnega in pnevmatskega inženiringa.
- Poglobljeno svetovanje pri ustanavljanju novih podjetij: ukrep zajema smernice in podporo, vključno z informacijami o trenutnih podpornih dejavnostih za načrtovanje, izvajanje in financiranje ustanavljanja novih podjetij kot tudi zagotavljanje znanja o trgovinskih, tržnih in prodajnih vidikih. Individualno svetovanje je prav tako mogoče, tj. za pripravo razprav o financiranju, izdelavo tržnih strategij ali izvedbo tržnih študij.
- Delavnice in manjše delovne skupine: ukrep, ki se je že uspešno izvajal v predhodnih nemških primerih ESPG, zajema posebno svetovanje v manjših skupinah. V manjših skupinah s podobnim poklicnim ozadjem in podobnimi težavami na trgu dela si delavci lahko izmenjajo izkušnje, s čimer se razširijo pozitivni pristopi in se jim dvigne samozavest. Manjše skupine so zlasti

---

<sup>7</sup> Prehodna družba je inštrument v skladu z nemško zakonodajo, ki se lahko uporabi v primeru izgube delovnih mest zaradi prestrukturiranja. Prehodna družba presežnim delavcem omogoči, da se s strokovno pomočjo, prekvalificiranjem in prezaposlovanjem na sistematični način pripravijo na novo zaposlitev.

namenjene priseljencem, starejšim in invalidnim delavcem. Nova tema, ki se bo obravnavala, je „Brezposelnost in zdravje“ za pomoč odpuščenim delavcem pri premagovanju osebne krize s preventivnimi ukrepi.

- Usmerjanje na mednarodnem in državnem trgu dela: namen ukrepa je omogočiti omejenemu številu delavcev, da se prijavijo za službo izven njihove regije, tudi izven Nemčije. Med drugim zajema informacije o pogojih zaposlovanja v tujini, obiske obrtnih sejmov, organizacijo zaposlitvenih sejmov, prevajanje potrdil, medkulturno usposabljanje in jezikovni tečaj.
  - Dodatek za dejavnost: to je spodbuda za delavce, ki so sprejeli novo službo z nižjo plačo, kot so jo imeli v prejšnji službi. Delavec prejme pavšalni znesek, če je nova plača vsaj 10 % nižja od predhodne plače in če gre za službo za polni ali polovični delovni čas, za nedoločen čas ali za vsaj eno leto.
  - Iskanje možnosti za prezaposlovanje: svetovalci za prezaposlovanje so v stiku s potencialnimi delodajalci in na podlagi prostih opredeljenih delovnih mest izberejo najprimernejše kandidate ter določijo njihove posebne potrebe po usposabljanju. Ukrep zajema tudi vzdrževanje zbirk podatkov delodajalcev, ki so odpuščenim delavcem na voljo, če se želijo samoiniciativno prijaviti za zaposlitev.
  - Svetovanje in podpora v primeru nove zaposlitve ali brezposelnosti: ukrep zagotavlja svetovanje v prehodni družbi v obdobju, v katerem se delavci, ki so sprejeli novo zaposlitev, nanjo prilagajajo. Cilj je čim bolj zmanjšati tveganje za ponovno izgubo službe in stabilizirati novo situacijo na trgu dela za zadevnega delavca. Poleg tega zagotavlja podporo delavcem, ki pred prenehanjem zaposlitve v prehodni družbi ne najdejo nove zaposlitve. Za zagotovitev nepretrganega prezaposlovanja delavci obdržijo isto mentorsko mrežo kot v prehodni družbi. Prehodna mapa/portfelj, ki za vsakega delavca vsebuje najbolj pomembne podatke o trgu dela in dejavne ukrepe na trgu dela, od katerih so imeli koristi, igra pomembno vlogo pri svetovanju in pomoči v primeru brezposelnosti ob koncu dela v prehodnem podjetju.
17. Izdatki za izvajanje ESPG, ki se vključijo v vlogo v skladu s členom 3 Uredbe (ES) št. 1927/2006, zajemajo pripravo, upravljanje in nadzor ter obveščanje in oglaševanje.
18. Prilagojene storitve, ki so jih predstavili nemški organi, so dejavni ukrepi na trgu dela v okviru upravičenih ukrepov iz člena 3 Uredbe (ES) št. 1927/2006. Nemški organi ocenjujejo, da skupni stroški teh storitev znašajo 6 389 028 EUR, izdatki za izvajanje ESPG pa 300 000 EUR (kar je 4,48 % celotnega zneska). Skupni zaprošeni prispevek iz ESPG je 4 347 868 EUR (65 % skupnih stroškov).

Ukrepi	Predvideno število delavcev, ki bodo prejeli pomoč	Predvideni strošek na delavca, ki bo prejel pomoč (v EUR)	Skupni stroški (ESPG in nacionalno sofinanciranje) (v EUR)
<b>Prilagojene storitve (prvi odstavek člena 3 Uredbe (ES) št. 1927/2006)</b>			
Nadomestilo za iskanje zaposlitve: kratkoročno nadomestilo ( <i>Beihilfen für die Arbeitssuche: Transferkurzarbeitergeld</i> )	759	4 816	3 655 344
Tečajji usposabljanja za pridobitev kvalifikacij ( <i>Qualifizierungsmassnahmen</i> )	350	3 399	1 189 650
Poglobljeno svetovanje pri ustanavljanju novih podjetij ( <i>Vertiefte Existenzgründerberatung</i> )	35	1 655	57 925
Delavnice in manjše delovne skupine	75	1 185	88 875
Usmerjanje na mednarodnem in državnem trgu dela ( <i>Internationale und nationale Arbeitsmarktberatung</i> )	40	757	30 280
Dodatek za dejavnost ( <i>Aktivierungszuschuss</i> )	150	2 395	359 250
Iskanje možnosti za prezaposlovanje ( <i>Stellenresearch</i> )	428	703	300 884
Svetovanje in podpora v primeru nove zaposlitve ali brezposelnosti ( <i>Beratung und Betreuung bei Arbeitsaufnahme und Arbeitslosigkeit</i> )	599	1 180	706 820
<b>Vmesni seštevek prilagojenih storitev</b>			<b>6 389 028</b>
<b>Izdatki za izvajanje ESPG (tretji odstavek člena 3 Uredbe (ES) št. 1927/2006)</b>			
<b>Vmesni seštevek izdatkov za izvajanje ESPG</b>			<b>300 000</b>
<b>Skupni predvideni stroški</b>			<b>6 689 028</b>
<i>Prispevek iz ESPG (65 % skupnih stroškov)</i>			<b>4 347 868</b>

19. Nemčija potrjuje, da navedeni ukrepi dopolnjujejo ukrepe, financirane iz strukturnih skladov, zlasti certificirane tečaje usposabljanja za pridobitev kvalifikacij Evropskega socialnega sklada (ESS), ki so zagotovljeni v okviru zveznega programa



ESF-BA. Nemški organi so vzpostavili potrebne mehanizme za preprečitev morebitnega dvojnega financiranja.

### **Datum začetka ali predvidenega začetka izvajanja prilagojenih storitev za zadevne delavce**

20. Nemčija je začela z izvajanjem prilagojenih storitev za prizadete delavce, ki so vključene v predlog usklajenega svežnja za sofinanciranje iz ESPG 1. marca 2010. Zato je ta datum začetek obdobja upravičenosti za katero koli pomoč, ki bi se lahko dodelila iz ESPG.

### **Postopki za posvetovanje s socialnimi partnerji**

21. Zvezno ministrstvo za delo in socialne zadeve se je posvetovalo s predstavniki proizvodnje in uprave iz zadevnih podjetjih in jim dalo možnost, da dejavno sodelujejo pri pripravi globalnega svežnja prilagojenih storitev. Koncept svežnja dejavnih ukrepov na trgu dela je bil predstavljen in bil tema razprave na okrogli mizi s predstavniki proizvodnje in uprave, IG Metall, ponudniki storitev prehodnega podjetja, Ministrstvom za delo, vključevanje in socialne zadeve v zvezni deželi Severno Porenje-Vestfalija kot tudi zveznim uradom za zaposlovanje. Ustreznost ukrepov se je nadalje preverila glede na možnost ponovne vključitve na trg dela na pristojnih regionalnih zavodih za zaposlovanje.
22. Nemški organi so potrdili, da so bile izpolnjene zahteve nacionalne zakonodaje in zakonodaje EU o kolektivnem odpuščanju delavcev.

### **Informacije o ukrepih, ki so obvezni v skladu z nacionalno zakonodajo ali kolektivnimi pogodbami**

23. Kar zadeva merila iz člena 6 Uredbe (ES) št. 1927/2006, so nemški organi v vlogi:
- potrdili, da finančni prispevek iz ESPG ne nadomešča ukrepov, za katere so v skladu z nacionalno zakonodajo ali kolektivnimi pogodbami odgovorna podjetja,
  - dokazali, da predvideni ukrepi pomenijo pomoč za posamezne delavce in se ne uporabljajo za prestrukturiranje podjetij ali sektorjev,
  - potrdili, da navedeni upravičeni ukrepi niso bili financirani iz drugih finančnih instrumentov EU.

### **Sistemi upravljanja in nadzora**

24. Nemčija je Komisijo obvestila, da bodo finančni prispevek upravljali in nadzirali isti organi, ki upravljajo in nadzirajo financiranje iz Evropskega socialnega sklada (ESS) v Nemčiji. V okviru Zveznega ministrstva za delo in socialne zadeve bo skupina „Gruppe Europäische Fonds für Beschäftigung – Referat EF 3“ delovala kot upravni, organizacijska enota „Organisationseinheit Prüfbehörde“ pa kot nadzorni organ.

### **Financiranje**

25. Na podlagi vloge Nemčije je predlagani prispevek iz ESPG za usklajeni sveženj prilagojenih storitev (vključno z izdatki za izvajanje ESPG) 4 347 868 EUR, kar je

65 % skupnih stroškov. Dodelitev sredstev, ki jo predlaga Komisija v okviru Sklada, temelji na podatkih, ki jih je predložila Nemčija.

26. Ob upoštevanju največjega možnega zneska finančnega prispevka iz ESPG v skladu s členom 10(1) Uredbe (ES) št. 1927/2006 in možnosti za prerazporeditev odobrenih sredstev Komisija predlaga uporabo sredstev ESPG v celotnem navedenem znesku, ki se dodeli v okviru razdelka 1a finančnega okvira.
27. Po dodelitvi predlaganega zneska finančnega prispevka bo za dodelitve v zadnjih štirih mesecih leta ostalo na voljo več kot 25 % največjega letnega zneska, namenjenega ESPG, v skladu s členom 12(6) Uredbe (ES) št. 1927/2006.
28. S tem predlogom za uporabo sredstev ESPG Komisija začne poenostavljeni postopek tristranskih pogovorov v skladu s točko 28 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006, da bi se doseglo soglasje obeh vej proračunskega organa glede potrebe po uporabi sredstev ESPG in glede potrebnega zneska. Komisija poziva prvo od obeh vej proračunskega organa, ki bo na ustrezni politični ravni dosegla soglasje o osnutku predloga za uporabo sredstev, da o svojih namerah obvesti drugo vejo in Komisijo. V primeru nestrinjanja ene od obeh vej proračunskega organa bo sklican uraden tristranski sestanek.
29. Komisija ločeno pripravi zahtevek za prerazporeditev za vnos posebnih odobritev za prevzem obveznosti in odobritev plačil v proračun za leto 2011 v skladu s točko 28 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006.

#### **Vir odobritev plačil**

30. Ker je v skladu z AB2/2011 predvideno povečanje proračunske postavke 04.0501 za 50 000 000 EUR, se bo ta uporabila za kritje zneska 4 347 868 EUR za potrebe te vloge.

## Predlog

### SKLEP EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

**o uporabi sredstev Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji v skladu s točko 28 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju (vloga EGF/2011/003 DE//Arnsberg in Düsseldorf avtomobilska industrija, Nemčija)**

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju<sup>8</sup>, zlasti točke 28 Sporazuma,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1927/2006 Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 20. decembra 2006 o ustanovitvi Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji<sup>9</sup> in zlasti člena 12(3) Uredbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije<sup>10</sup>,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Evropski sklad za prilagoditev globalizaciji (ESPG) je bil ustanovljen za zagotavljanje dodatne podpore delavcem, odpuščenim zaradi velikih strukturnih sprememb v svetovnih trgovinskih tokovih, ki so posledica globalizacije, ter za pomoč pri njihovi ponovni vključitvi na trg dela.
- (2) Področje uporabe ESPG je bilo za vloge, vložene po 1. maju 2009, razširjeno, da bi vključili pomoč za delavce, ki so bili odpuščeni neposredno zaradi svetovne finančne in gospodarske krize.
- (3) Medinstitucionalni sporazum z dne 17. maja 2006 omogoča uporabo sredstev ESPG do letne zgornje meje v višini 500 milijonov EUR.
- (4) Nemčija je 9. februarja 2011 vložila vlogo za uporabo sredstev ESPG v zvezi z odpuščanjem presežnih delavcev v petih podjetjih, ki delujejo v panogi, razvrščeni v oddelek 29 NACE Revizija 2 (Proizvodnja motornih vozil, prikolic in polprikolic), v regiji po ravni NUTS II Arnsberg (DEA5) in Düsseldorf (DEA1), do 28. aprila 2011

---

<sup>8</sup> UL C 139, 14.6.2006, str. 1.

<sup>9</sup> UL L 406, 30.12.2006, str. 1.

<sup>10</sup> UL C [...], [...], str. [...].

pa jo je dopolnila z dodatnimi informacijami. Vloga izpolnjuje zahteve za določitev finančnih prispevkov iz člena 10 Uredbe (ES) št. 1927/2006. Komisija zato predlaga uporabo sredstev v višini 4 347 868 EUR.

- (5) Zato je treba uporabiti sredstva ESPG, da se zagotovi finančni prispevek za vlogo, ki jo je vložila Nemčija –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

#### *Člen 1*

V okviru splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2011 se iz Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji (ESPG) uporabi znesek 4 347 868 EUR v odobritvah za prevzem obveznosti in odobritvah plačil.

#### *Člen 2*

Ta sklep se objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V [Bruslju/Strasbourg],

*Za Evropski parlament*  
*Predsednik*

*Za Svet*  
*Predsednik*